

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 98/08

18 grudnia 2008 r.

Opinia rzecznika generalnego w sprawie C-420/07

Apostolides / Orams

RZECZNIK GENERALNY JULIANE KOKOTT JEST ZDANIA, ŻE WYROK SĄDU REPUBLIKI CYPRU MUSI PODLEGAĆ UZNANIU I WYKONANIU W INNYCH PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH TAKŻE WTĘDY, GDY DOTYCZY NIERUCHOMOŚCI POŁOŻONEJ NA CYPRZE PÓLNOCNYM

Nie stoi temu na przeszkodzie okoliczność, że do czasu uregulowania kwestii cypryjskiej stosowanie prawa wspólnotowego jest zawieszane w tych częściach Republiki Cypru, w których rząd Republiki Cypru nie sprawuje rzeczywistej kontroli

U podłoża przedłożonej dziś opinii znajduje się podział Cypru w następstwie interwencji wojsk tureckich w 1974 r. Republika Cypru, która w 2004 r. przystąpiła do UE, w rzeczywistości kontroluje tylko część południową, podczas gdy w części północnej ukonstytuowała się Turecka Republika Cypru Północnego (TRCP), która nie jest uznawana przez wspólnotę międzynarodową, z wyjątkiem Turcji. Ponieważ Republika Cypru nie sprawuje władzy w części północnej, stosowanie prawa wspólnotowego zostało tam zawieszane w drodze protokołu do traktatu akcesyjnego.

Jednakże zdaniem rzecznika generalnego, protokół ten nie wyłącza stosowania rozporządzenia WE w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania¹ w sprawie zawisłej przed sądami brytyjskimi, która ma związek z Cyprem Północnym.

Przed brytyjskim Court of Appeal, który zwrócił się do Trybunału z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym, spór prowadzą M. Apostolides, obywatel Cypru zamieszkujący w części południowej, oraz brytyjskie małżeństwo Orams, w przedmiocie uznania i wykonania wyroku sądu okręgowego w Nikozji. Sąd ten, mający siedzibę w południowej części Cypru, zobowiązał państwa Orams do opuszczenia nieruchomości na Cyprze Północnym i uiszczenia różnych kwot. Państwo Orams nabyli nieruchomość od osoby trzeciej i zbudowali na niej dom letniskowy. Jednakże, według ustaleń sądu cypryjskiego, to M. Apostolides, którego rodzina została wypędzona z Północy w wyniku podziału wyspy, jest prawowitym właścicielem nieruchomości.

¹ Rozporządzenie Rady (WE) nr 44/2001 z dnia 22 grudnia 2000 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz. U. z 2001 r., L 12, s. 1).

Rzecznik generalny J. Kokott wskazała, że brak zastosowania prawa wspólnotowego w północnej części Republiki Cypru miał umożliwić przystąpienie do UE po bezowocnie zakończonych negocjacjach w sprawie ponownego zjednoczenia. Zamierzano uniknąć sytuacji, aby Republika Cypru, jako państwo członkowskie, weszła w konflikt z prawem wspólnotowym, ponieważ nie może zapewnić jego stosowania na całym terytorium państwa. Uznanie i wykonanie w Zjednoczonym Królestwie orzeczenia sądu okręgowego w Nikozji nie wymaga jednak zastosowania rozporządzenia WE w północnej części Cypru. Tylko sądy w Zjednoczonym Królestwie muszą podjąć działania.

Wykonaniu tego orzeczenia w Zjednoczonym Królestwie nie sprzeciwia się też okoliczność, że podnoszone roszczenia mają związek z wojskową okupacją Cypru Północnego. Spór pomiędzy M. Apostolidisem i małżonkami Orams ma bowiem charakter cywilnoprawny i należy do zakresu stosowania rozporządzenia. Wyłączone z niego są jedynie roszczenia odszkodowawcze przeciwko instytucjom państwowym, których nie dotyczy ta sprawa.

Ponadto, rzecznik generalny J. Kokott jest zdania, że właściwość sądu okręgowego w Nikozji w przedmiocie sporu dotyczącego nieruchomości jest niezależna od tego, że Republika Cypru nie sprawuje rzeczywistej kontroli na Cyprze Północnym. Także okoliczność, że orzeczenie to obecnie faktycznie nie może zostać wykonane, zdaniem rzecznika generalnego, nie zwalnia sądów w innych państwach członkowskich z obowiązku uznania i wykonania orzeczenia. Sama faktyczna wykonalność na Cyprze Północnym nie stanowi tutaj warunku.

Wreszcie, rzecznik generalny J. Kokott zbadała kwestię, czy można odmówić wykonania wyroku zaocznego w innym państwie członkowskim z powołaniem się na nieprawidłowości związane z doręczeniem pierwotnej skargi. Wskutek różnych trudności państwo Orams nie wykazali bowiem przed sądem okręgowym w Nikozji w terminie swojej gotowości do obrony, w wyniku czego został przeciwko nim wydany wyrok zaoczny. Mogli oni jednak później wnieść odwołanie od tego orzeczenia. Rzecznik generalny doszedł zatem do wniosku, że w każdym razie nie można odmówić wykonania wtedy, gdy na podstawie odwołania skarżących doszło do obszernej analizy wyroku zaocznego w sprawiedliwym postępowaniu.

UWAGA: Opinia rzecznika generalnego nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości. Zadanie rzeczników generalnych polega na przedkładaniu Trybunałowi, przy zachowaniu całkowitej niezależności, propozycji rozstrzygnięć prawnych w sprawach, które rozpatrują. Sędziowie Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich rozpoczynają właśnie rozpoznanie tej sprawy. Wyrok zostanie wydany w terminie późniejszym.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: ES, DE, EL, EN, FR, HU, IT, PL, PT, RO

Pełny tekst opinii znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-420/07>
Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053

Nagranie wideo z odczytania opinii jest dostępne przez EbS "Europe by Satellite",
serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji,
L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249
lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956